

THE OFFICE OF VESPERS (Forgiveness Sunday)

Priest: Blessed is our God always, now and ever and unto ages of ages.

Reader: Amen. Glory to Thee, our God, glory to Thee.

O Heavenly King, the Comforter, the Spirit of truth, Who art everywhere and fill-est all things; Treasury of blessings and Giver of life: come and abide in us and cleanse us from every impurity, and save our souls, O Good One.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (*thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, cleanse us from our sins. O Master, pardon our transgressions. O Holy One, visit and heal our infirmities, for Thy Name's sake.

Lord, have mercy. (*thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy Name; Thy Kingdom come; Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

Reader: Amen. Lord, have mercy. (*12x*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Come, let us worship God our King. Come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God. Come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and our God.

PSALM 103

Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, Thou art very great. Thou art clothed with honor and majesty, Who coverest Thyself with light as with a garment, Who hast stretched out the heavens like a tent, Who hast laid the beams of Thy chambers on the waters, Who makest the clouds Thy chariot, Who ridest on the wings of the wind, Who makest the winds Thy messengers, fire and flame Thy ministers. Thou didst set the earth on its foundations, so that it should never be shaken. Thou didst cover it with the deep as with a garment; the waters stood above the mountains. At Thy rebuke they fled; at the sound of Thy thunder they took to flight. The mountains rose, the valleys sank down to the place which Thou didst appoint for them. Thou didst set a bound which they should not pass, so that they might not again cover the earth. Thou makest springs gush forth in the valleys; they flow between the hills, they give drink to every beast of the field; the wild asses quench their thirst. By them the birds of the air have their habitation; they sing among the branches. From Thy lofty abode Thou waterest the mountains; the earth is satisfied with the fruit of Thy work. Thou dost cause the grass to grow for the cattle, and plants for man to cultivate, that he may bring forth food from the earth, and wine to gladden the heart of man, oil to make his face shine, and bread to strengthen man's heart. The trees of the Lord are watered abundantly, the cedars of Lebanon which He planted. In them the birds build their nests; the stork has her home in the fir trees. The high mountains are for the wild goats; the rocks are a refuge for the badgers. Thou hast made the moon to mark the seasons; the sun knows its time for setting. Thou makest darkness, and it is night, when all the beasts of the forest creep forth. The young lions roar for their prey, seeking their food from God. When the sun rises, they get them away and lie down in their dens. Man goes forth to his work and to his labor until the evening. O Lord, how

manifold are Thy works. In wisdom hast Thou made them all; the earth is full of Thy creatures. Yon-der is the sea, great and wide, which teems with things innumerable, living things both small and great. There go the ships, and Leviathan which Thou didst form to sport in it. These all look to Thee, to give them their food in due season. When Thou givest to them, they gather it up; when Thou openest Thy hand, they are filled with good things. When Thou hidest Thy face, they are dismayed; when Thou takest away their breath, they die and return to their dust. When Thou send-est forth Thy Spirit, they are created; and Thou renewest the face of the ground. May the glory of the Lord endure forever, may the Lord rejoice in His works, Who looks on the earth and it trembles, Who touches the mountains and they smoke. I will sing to the Lord as long as I live; I will sing praise to my God while I have being. May my meditation be pleasing to Him, for I rejoice in the Lord. Let sinners be consumed from the earth, and let the wicked be no more. Bless the Lord, O my soul.

And again:

The sun knows its time for setting. Thou makest darkness, and it is night. O Lord, how manifold are Thy works. In wisdom hast Thou made them all.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, glory to Thee, O God. (*thrice*)

The Great Litany:

Priest: In peace, let us pray to the Lord.

R. Lord, have mercy. (*after each petition*)

For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

R.

For the peace of the whole world, for the welfare of the holy Churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord. *R.*

For this holy house and for those who enter it with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord. **R.**

For our Metropolitan **N.**, for our Bishop [*or* Archbishop] **N.**, for the honorable priesthood, the diaconate in Christ, and for all the clergy and the people, let us pray to the Lord. **R.**

For this country, its President [*or the title of the highest civil authority*], for all civil authorities, and for the armed forces, let us pray to the Lord. **R.**

For this city,¹ for every city and countryside, and for the faithful dwelling in them, let us pray to the Lord. **R.**

For reasonable weather, for abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord. **R.**

For travelers by land, by sea, and by air; for the sick and the suffering; for captives and their salvation, let us pray to the Lord. **R.**

That we may be delivered from all affliction, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord. **R.**

Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace. **R.**

Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady Theotokos and Ever-virgin Mary with all the saints, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.

R. To Thee, O Lord.

Priest: For unto Thee are due all glory, honor, and worship: to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

R. Amen.

Lord, I call ... (*Tone of the week*)

¹ Or **village**, or **holy monastery**.

Choir: Lord, I call upon Thee, hear me! Hear me, O Lord! Lord, I call upon Thee, hear me! Receive the voice of my prayer, when I call upon Thee! Hear me, O Lord!

Let my prayer arise in Thy sight as incense, and let the lifting up of my hands be an evening sacrifice! Hear me, O Lord!

V. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Thy Name.

V. (9) The righteous will surround me, for Thou wilt deal bountifully with me.

V. (8) Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!

V. (7) Let Thine ears be attentive to the voice of my supplication.

V. (6) If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.

V. (5) For Thy Name's sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.

V. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord.

V. (3) For with the Lord there is mercy, and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

V. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

V. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Now and ever and unto ages of ages. Amen.

Priest/Deacon: Wisdom. Stand upright.

Choir: Gladsome Light of the Holy Glory of the Immortal Father, Heavenly, Holy, Blessed: O Jesus Christ. Now that we have come to the setting of the sun, and behold the light of evening, we praise God: Father, Son, and Holy Spi-rit, for meet it is at all times to worship Thee with voices of praise, O Son of God and Giver of life: therefore, all the world doth glorify Thee.

Tone 8 Great Prokeimenon

Turn not away Thy face from Thy child, for I am afflicted: / hear me speedily, draw near unto my soul, and deliver it! (*Ps. 68:21-22a*)

V. Let Thy salvation, O God, uphold me! (Ps. 68:34b)

V. Let the poor see and be glad! (Ps. 68:37a)

V. Seek God, and thy soul shall live! (Ps. 68:37b)

Reader: Vouchsafe, O Lord, to keep us this night without sin. Blessed art Thou, O Lord, God of our fathers, and praised and glorified is Thy Name forever. Amen.

Let Thy mercy be upon us, O Lord, as we have set our hope on Thee. Bles-sed art Thou, O Lord, teach me Thy statutes. Blessed art Thou, O Master, make me to understand Thy commandments. Blessed art Thou, O Holy One, enlighten me with Thy precepts.

Thy mercy, O Lord, endureth forever: despise not the works of Thy hands. To Thee belongeth worship, to Thee belongeth praise, to Thee belongeth glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

The Evening Litany

Priest: Let us complete our evening prayer unto the Lord.

R. Lord, have mercy.

Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

R. Lord, have mercy.

That the whole evening may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask of the Lord.

R. Grant this, O Lord. *(after each petition)*

An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord. R.

Pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask of the Lord. R.

All things that are good and profitable for our souls, and peace for the world, let us ask of the Lord. R.

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord. R.

A Christian ending to our life, painless, blameless, and peaceful, and a good defense before the dread Judgment Seat of Christ, let us ask. R.

Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady Theotokos and Ever-virgin Mary with all the saints, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.

R. To Thee, O Lord.

Priest: For Thou art a good God and lovest mankind, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

R. Amen.

Priest: Peace be unto all.

R. And to thy spirit.

Priest: Let us bow our heads unto the Lord.

R. To Thee, O Lord.

Priest: O Lord our God, Who didst bow the heavens and come down for the sal-vation of mankind: Look upon Thy servants and Thine inheritance; for unto Thee, the fearful Judge Who yet lovest mankind, have Thy servants bowed their heads and submissively inclined their necks, awaiting not help from men but entreating Thy mercy and looking confidently for Thy salvation. Guard them at all times, both during this present evening and in the approaching night, from every foe, from all adverse powers of the devil and from vain thoughts and from evil im-agnations.

Blessed and glorified be the might of Thy Kingdom: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

R. Amen.

Aposticha

V. To Thee I lift up mine eyes, O Thou Who art enthroned in the heavens! Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master, as the eyes of a maid to the hand of her mistress, so our eyes look to the Lord our God, till He have mercy upon us. (*Ps 122:1-2*)

V. Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us, for we have had more than enough of contempt. Too long our soul has been sated with the scorn of those who are at ease, the contempt of the proud. (*Ps. 122:3-4*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Now and ever and unto ages of ages. Amen.

St. Symeon's Prayer *is read:*

Lord, now lettest Thou Thy servant depart in peace, according to Thy word. For mine eyes have seen Thy salvation, which Thou hast prepared before the face of all people; a Light to enlighten the Gentiles, and to be the glory of Thy people, Israel.

Reader: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (*thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, cleanse us from our sins. O Master, pardon our transgressions. O Holy One, visit and heal our infirmities, for Thy Name's sake.

Lord, have mercy. (*thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy Name; Thy Kingdom come; Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

R. Amen.

The Lenten Troparia (*Tone 8*)

Choir: Rejoice, O Virgin Theotokos, Mary full of grace: the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the Fruit of thy womb; // for thou hast borne the Savior of our souls.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

O Baptiser of Christ, remember us all,
that we may be delivered from our iniquities; //
for to thee is given grace to intercede for us!

Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Intercede for us, O holy Apostles and all the saints,
that we may be delivered from perils and sorrows;//
for we have acquired you as fervent intercessors before the Savior!

Beneath thy compassion we take refuge, O Theotokos.
Do not despise our supplications in adversity,//
but deliver us from perils, O only pure and only blessed one!

Reader: Lord, have mercy. (*forty times*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim, without corruption thou gavest birth to God the Word: true Theotokos, we magnify thee.

In the Name of the Lord, Father, bless.

Priest: Blessed be He Who Is, Christ our God, always, now and ever and unto ages of ages.

R. Amen. O Heavenly King, establish the Orthodox Christians, confirm the Faith, quiet the heathen, give peace to the world, place our departed fathers and brethren in the tabernacles of the righteous, and accept us sorrowers and penitents, for Thou art good, and the Lover of mankind.

THE PRAYER OF ST. EPHRAIM

Priest: O Lord and Master of my life, give me not the spirit of sloth, despair, lust of power, and idle talk. (*prostration*)

But give rather the spirit of chastity, humility, patience, and love to thy servant.
(prostration)

Yea, O Lord and King, grant me to see my own transgressions, and not to judge my brother: for blessed art Thou unto ages of ages. Amen. *(prostration)*

Priest: Glory to Thee, O Christ our God and our hope, glory to Thee.

Choir: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen. Lord, have mercy *(thrice)*. Master, bless.

Preist: O GREATLY-MERCIFUL Master, Lord Jesus Christ our God: through the prayers of our all-pure Sovereign Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary; by the power of the precious and life-giving Cross; through the intercessions of the honorable Bodiless Powers of Heaven; of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist, John; of the holy, glorious and all-praised Apostles; of the holy, glorious and right-victorious Martyrs; of our venerable and God-bearing Fathers; of the holy and righteous Ancestors of God, Joachim and Anna; and of all Thy Saints: Make our prayer acceptable. Grant unto us remission of our transgressions. Cover us under the shelter of Thy wings. Drive far from us every enemy and adversary. Make our life peaceful, O Lord, have mercy upon us and upon Thy world, and save our souls, as Thou art Good and the Lover of Mankind.

Choir: Amen.

THE END OF VESPERS